

# Brugervejledning / User Guide / Anleitung

## Nylon Master / Slide Master

- **MC 001-1101** [ HMI: 34304 ]  
Nylon Master Rørformet / Tube-shaped / Rohrförmig - X-Small

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 30 x B/W 60 cm



- **MC 001-1102** [ HMI: 34305 ]  
Nylon Master Rørformet / Tube-shaped / Rohrförmig - Small

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 60 x B/W 60 cm



- **MC 001-1103** [ HMI: 34306 ]  
Nylon Master Rørformet / Tube-shaped / Rohrförmig - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 80 x B/W 80 cm



- **MC 001-1104** [ HMI: 34307 ]  
Nylon Master Rørformet / Tube-shaped / Rohrförmig - Large

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 100 x B/W 80 cm



- **MC 001-1106** [ HMI: 81812 ]  
Nylon Master Rørformet / Tube-shaped / Rohrförmig - BASIC

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 75 x B/W 70 cm



- **MC 001-1201** [ HMI: 34300 ]  
Nylon Master Åben / Open / Offen - X-Small

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 30 x B/W 120 cm



- **MC 001-1202** [ HMI: 34301 ]  
Nylon Master Åben / Open / Offen - Small

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 60 x B/W 120 cm



- **MC 001-1203** [ HMI: 34302 ]  
Nylon Master Åben / Open / Offen - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 80 x B/W 160 cm



- **MC 001-1204** [ HMI: 34303 ]  
Nylon Master Åben / Open / Offen - Large

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 100 x B/W 160 cm



- **MC 001-1206** [ HMI: 101812 ]  
Nylon Master Åben / Open / Offen - Overlock

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 80 x B/W 160 cm



- **MC 001-1210** [ HMI: 33232 ]  
Slide Master Nylon Polstret / Padded / Polsterung - Small  
Håndtag / Handles / Handgriff: 2

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 30 x B/W 60 cm



- **MC 001-1220** [ HMI: 33233 ]  
Slide Master Nylon Polstret / Padded / Polsterung - Medium  
Håndtag / Handles / Handgriff: 2

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 50 x B/W 60 cm



- **MC 001-1230** [ HMI: 34163 ]  
Slide Master Nylon Polstret / Padded / Polsterung - Large

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 80 x B/W 70 cm



- **MC 001-1271** [ HMI: 39025 ]  
Slide Master Nylon Polstret / Padded / Polsterung - Wide

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 60 x B/W 100 cm



 **master care**<sup>®</sup>  
HUMAN HANDLING SYSTEM

## Vaske- og tørrevejledning

Vasketemperatur: **40 - 85°C**

Tørretumbling: **max 60°C**

Lufttørring: forlænger holdbarhed væsentligt

Anvend ikke skyllemiddel.

Anvend vaskemiddel uden blegemiddel og klorholdige forbindelser.

I tvivl?: +45 8693 8585

## Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds

In doubt?: +45 8693 8585

## Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

### ADVARSEL



Risiko for at bruger kan glide ud over sengens kant



Efterlad aldrig bruger liggende på master **care's** produkter med sænket sengehest



Efterlad aldrig bruger med master **care's** produkter hængt på lift eller med sænket sengehest

### VIGTIGT

- Hvis disse hjælpemidler har en kritisk slitage eller på anden vis har skader, må de ikke benyttes
- Anvend altid produkterne i henhold til denne brugervejledning
- Efterse altid syningerne på disse produkter - både før og efter brug
- Er du i tvivl om brugen af disse hjælpemidler, skal du omgående kontakte master **care**/din forhandler

- Anvendes dette produkt ikke iht. denne brugervejledning påtager master **care** sig ikke ansvaret for ulykker, der medfører personskader
- Handel med master **care** A/S foregår i henhold til selskabets til enhver tid gældende Handels- og Forretningsbetingelser.
- Burrebånd skal lukkes ved vask og tørring.
- Vaskestropper SKAL påsættes topstykkets burrebånd ved vask og tørring.

### WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

### IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- Velcro straps must be closed by washing and drying
- During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the toppiece

### ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

### WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.
- Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Wasch Streifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden

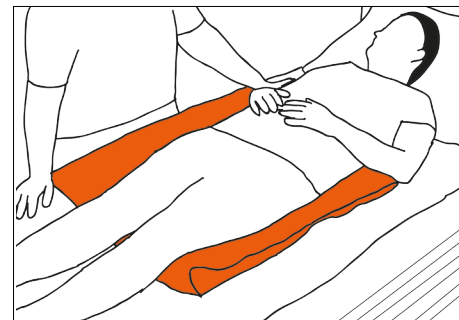
## 1. Placering af Nylon Master/Slide Master / Positioning the Nylon Master/Slide Master / Platzierung von Nylon Master/Slide Master



**DK** Bruger bøjer benet og griber fat i sengehest. Nylon Master/Slide Master foldes og skydes ind under brugers trykpunkter



Bruger holder i modsatte sengehest og hjælper tager fat i Nylon Master/Slide Master og glatter denne ud



Bruger vender sig tilbage i rygleje og Nylon Master/Slide Master er nu placeret korrekt under brugeren. Friktion under brugers trykpunkter er nu nedsat

**UK** The patient bends his/her leg and grabs the bed rail. The Nylon Master/Slide Master is folded and inserted under the patient's pressure points

The patient grips the opposite bed rail and the helper takes hold of the Nylon Master/Slide Master and straightens it out

The patient returns to a supine position and the Nylon Master/Slide Master is now positioned correctly under the patient. Friction under the patient's pressure points has been reduced

**DE** Der Benutzer beugt das Knie und fasst das Bettgitter. Nylon Master/Slide Master wird gefaltet und unter die Druckpunkte des Benutzers gelegt

Der Benutzer hält sich am gegenüberliegenden Bettgitter fest, und der Helfer fasst den Nylon Master/Slide Master und breitet ihn aus

Der Benutzer dreht sich wieder in die Rückenlage. Die Platzierung des Nylon Masters/Slide Master unter dem Benutzer ist jetzt korrekt und der Reibungswiderstand an den Druckpunkten reduziert

## 2. Fjerne Nylon Master/Slide Master / Remove the Nylon Master/Slide Master / Nylon Master/Slide Master entfernen



**DK** Hjælper tager fat i det nederste lag af Nylon Master/Slide Master



Hjælper trækker Nylon Master/Slide Master ud ved hjælp af vægtoverføring, således det dobbelte glid benyttes

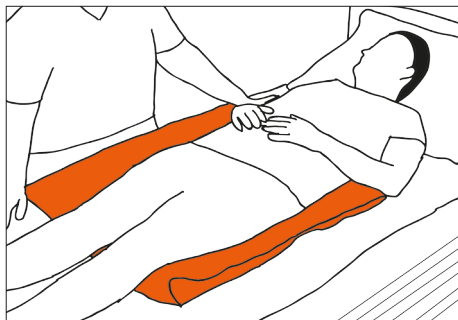
**UK** The helper takes hold of the bottom layer of the Nylon Master/Slide Master

The helper pulls the Nylon Master/Slide Master out using weight transfer, such that the double slide is utilized

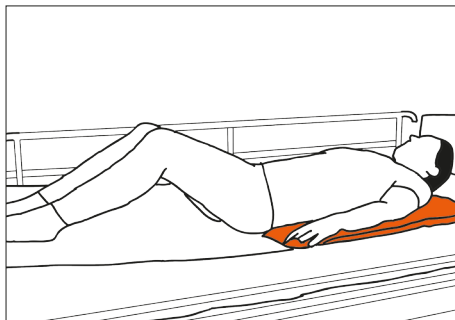
**DE** Der Helfer fasst den Nylon Master/Slide Master ganz unten

Der Helfer zieht jetzt durch Verlagern seines Gewichts und unter Nutzung der doppelten Gleitwirkung den Nylon Master heraus

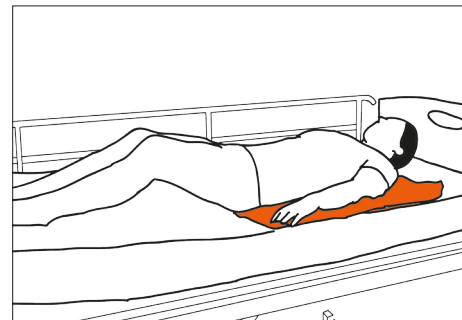
### 3. Højere op i seng med Nylon Master/Slide Master / Moving higher up in the bed with the Nylon Master/Slide Master / Im Bett höher lagern mit Nylon Master/Slide Master



**DK** Nylon Master/Slide Master placeres under brugers skulder og bækken. Se punkt 1



Bruger bøjer benene og støder fra og løfter bækkenet. Fodenden kan evt. eleveres



Bruger glider nu ved hjælp af Nylon Master/Slide Master og egen hjælp højere op i seng

**UK** The Nylon Master/Slide Master is placed under the patient's shoulder and pelvis. See item 1

The patient bends his/her legs and, pushing off, lifts his/her pelvis. The foot may be elevated

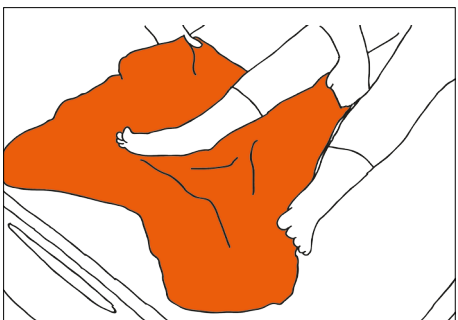
Using the Nylon Master/Slide Master, the patient can now slide unaided higher up in the bed

**DE** Nylon Master/Slide Master unter Schulter und Becken des Benutzers platzieren. Siehe Punkt 1

Der Benutzer winkelt die Beine an, stemmt die Füße gegen die Unterlage und hebt das Becken. Das Fußende kann eventuell angehoben werden

Der Benutzer gleitet jetzt mit Hilfe des Nylon Masters/Slide Master und aus eigener Kraft im Bett nach oben

### 4. Bøje ben med Nylon Master/Slide Master / Bending legs with the Nylon Master/Slide Master / Mit Nylon Master/Slide Master Beine anwinkeln



**DK** Nylon Master/Slide Master placeres under brugers underben og fod



Hjælper placerer sine hænder på brugers fod, samt i brugers knæhase



Ved hjælp af vægtoverføring skubbes brugers ben nu op i den ønskede bøjede stilling og Nylon Master/Slide Master fjernes

**UK** The Nylon Master/Slide Master is placed under the patient's lower leg and pelvis.

The helper places his/her hands on the patient's foot, and in the hollow of the patient's knee.

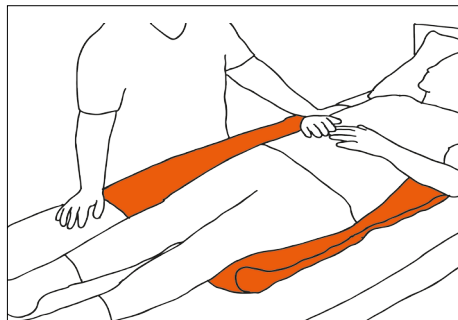
By means of weight transfer, the patient's leg is now pushed up into the desired bent position and the Nylon Master/Slide Master is removed

**DE** Nylon Master/Slide Master unter Wade und Fuß des Benutzers platzieren

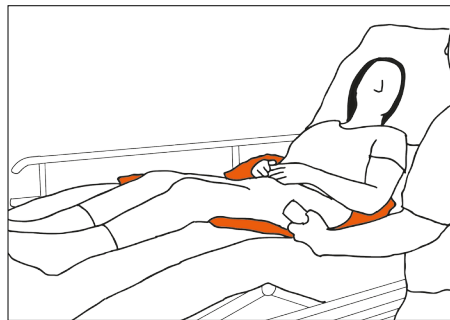
Der Helfer platziert seine Hände an Fuß und Kniekehle des Benutzers

Durch Verlagerung des Gewichts wird jetzt das Bein in die gewünschte Beugeposition gebracht und Nylon Master/Slide Master entfernt

5. Op at sidde på sengekant med Nylon Master/Slide Master / Sitting up on the edge of the bed with the Nylon Master/Slide Master / Mit Nylon Master/Slide Master in Sitzposition auf die Bettkante



**DK** Nylon Master/Slide Master placeres under brugers bækken (Se punkt 1), med en afstand fra sengekant på ca. 15 cm



Knækket ved brugers knæ aktiveres og hovedgærdet eleveres



Hjælper fører nu brugers ben ud over sengekant, mens bruger enten støder fra med armene eller anvender Master Bed Grip. Friktionen under brugers bækken er nu nedsat og bruger kan rotere rundt

**UK** The Nylon Master/Slide Master is placed under the patient's pelvis (see item 1) at a distance from the bedside of approximately 15 cm

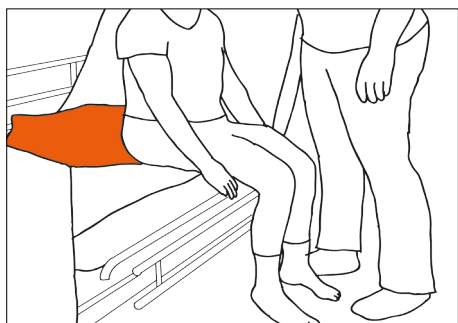
The fold by the patient's knee is activated and the head of the bed is elevated

The helper pulls the patient's legs out over the edge of the bed, while the patient either pushes off with his/her arms or uses the Master Bed Grip. The friction under the patient's pelvis is reduced and the patient can turn around

**DE** Nylon Master/Slide Master in ca. 15 cm Abstand zur Bettkante unter dem Becken des Benutzers platzieren (siehe Punkt 1)

Knieknick des Bettes betätigen und Kopfende anheben

Der Helfer führt jetzt die Beine des Benutzers über die Bettkante, während der Benutzer sich entweder mit den Armen abstemmt oder den Master Bed Grip benutzt. Der Reibungswiderstand unter dem Becken des Benutzers ist jetzt reduziert, und der Benutzer kann sich drehen

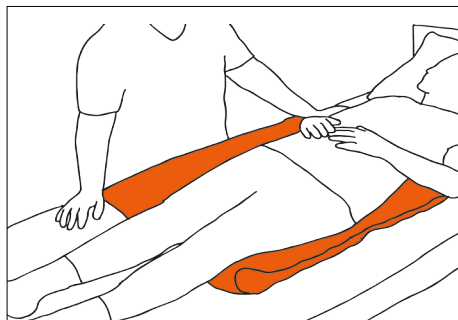


**DK** Sengen sænkes, så bruger kan nå gulvet med fødderne

**UK** The bed is lowered so that the patient can reach the floor with his/her feet

**DE** Das Bett wird gesenkt, sodass der Benutzer mit den Füßen den Boden erreicht

## 6. Vending i seng med Nylon Master/Slide Master / Turning in the bed with the Nylon Master/Slide Master / Umdrehen im Bett mit Nylon Master/Slide Master



**DK** Nylon Master/Slide Master Placeres under brugers trykpunkter (Se punkt 1)

Kryds eller bøj brugers ben og flyt hovedpuden i den side bruger skal vendes til. Bruger griber fat i sengehest, mens hjælper placerer sine hænder på brugers skulder og hofteparti. Ved hjælp af vægtoverføring rulles bruger om i sideleje

**UK** The Nylon Master/Slide Master is placed under the patient's pressure points (see item 1)

Cross or bend the patient's legs and move the pillow to the side to which the patient is to be turned. The patient grips the bed rail while the helper places his/her hands on the patient's shoulder and hip. By using weight transfer, the patient is rolled into a lateral position

**DE** Nylon Master/Slide Master unter den Druckpunkten des Benutzers platzieren (siehe Punkt 1)

Beine des Benutzers übereinander legen oder anwinkeln und Kopfkissen auf die Seite legen, auf die der Benutzer gedreht werden soll. Der Benutzer fasst das Bettgitter, während der Helfer seine Hände an Schulter und Hüftbereich des Benutzers platziert. Durch Verlagerung des Gewichts wird der Benutzer in die Seitenlage gebracht



# Fordele / Advantages / Vorteile

## Nylon Master / Slide Master

DK

- Glat på begge sider
- Fremstillet med ekstra forstærkede nylontråde
- Nemt at placere samt fjerne under bruger
- Giver mulighed for at aktivere bruger
- Mange anvendelsesmuligheder
- Blød og larmer ikke
- Lang holdbarhed

UK

- Smooth on both sides
- Manufactured with extra strong nylon thread
- Easy to position and remove from under the user
- Enables mobilisation of the user
- Wide range of applications
- Soft and does not make noise
- Extremely durable

DE

- Glatt an beiden Seiten
- Aus extra verstärkten Nylonfäden hergestellt
- Mühelos unter dem Benutzer anzubringen und zu entfernen
- Ermöglicht die Aktivierung des Benutzers
- Viele Anwendungsmöglichkeiten
- Knistert nicht
- Lange Haltbarkeit

## Tilkøb / Acquisitions / Akquisitionen

**MC 003-1211** [ HMI: 39261 ]

Master Grip - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 180 x B/W 12 cm



**MC 001-8020** [ HMI: 45939 ]

Master Comfort Vaskekile - Medium /  
Washing Wedge / Waschkeil

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 70 x B/W 40 x H 30 cm



**MC 003-2022** [ HMI: 37425 ]

Mini Master Non-slip - Large

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 70 x B/W 22 cm



**MC 003-3510** [ HMI: 36414 ]

Master Bed Grip - Soft

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 180 x B/W 9 cm



**MC 002-1940** [ HMI: 80335 ]

Silk Master Pro - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 100 x B/W 200 cm



**MC 002-1952** [ HMI: 80337 ]

Quick On Stretch - 80

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 80 cm



**MC 001-1940** [ HMI: 33244 ]

Silk Master - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 100 x B/W 200 cm



**MC 001-1011** [ HMI: 19993 ]

Ergo Master

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 28 x B/W 14 cm



**PMA-8091** [ HMI: 100636 ]

Master Step ON

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 50 x B/W 45 x H 20 cm



## Vaske- og tørrevejledning

Vasketemperatur: **40 - 85°C**

Tørretumbling: **max 60°C**

Lufttørring: forlænger holdbarhed væsentligt

Anvend ikke skyllemiddel.

Anvend vaskemiddel uden blegemiddel og klorholdige forbindelser.

I tvivl?: +45 8693 8585

## Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds.

In doubt?: +45 8693 8585

## Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

### ADVARSEL



Risiko for at bruger kan glide ud over sengens kant



Efterlad aldrig bruger liggende på master **care's** produkter med sænket sengehest



Efterlad aldrig bruger med master **care's** produkter hængt på lift eller med sænket sengehest

### VIGTIGT

- Hvis disse hjælpemidler har en kritisk slitage eller på anden vis har skader, må de ikke benyttes
- Anvend altid produkterne i henhold til denne brugervejledning
- Efterse altid syningerne på disse produkter - både før og efter brug
- Er du i tvivl om brugen af disse hjælpemidler, skal du omgående kontakte master **care**/din forhandler

- Anvendes dette produkt ikke iht. denne brugervejledning påtager master **care** sig ikke ansvaret for ulykker, der medfører personskader
- Handel med master **care** A/S foregår i henhold til selskabets til enhver tid gældende Handels- og Forretningsbetingelser.
- Burrebånd skal lukkes ved vask og tørring.
- Vaskestropper SKAL påsættes topstykkets burrebånd ved vask og tørring.

### WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

### IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- Velcro straps must be closed by washing and drying
- During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the toppiece

### ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

### WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.
- Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Waschstreifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden



**mastercare**  
HUMAN HANDLING SYSTEM

master **care** A/S - Sofienlystvej 3 - DK-8340 Malling - +45 8693 8585 - mail: info@master-care.dk - [www.master-care.dk](http://www.master-care.dk)

Se mere her!  
See more here!  
Sehen Sie hier mehr!

